

ウィアー ゴーイン トゥ チェック ユア ボディー コンディション アン トランスポート ユー トゥ ザ ホスピタル

We are going to check your body condition and transport you to the hospital.

これから体の状態を確認して、病院に搬送します。

ウィ チェック ユア コンディション オブ インジャリー オア ディズィーズ ユーヅィング ディス シート オブ ペイパー

We check your condition of injury or disease using this sheet of paper.

この用紙を使ってあなたのけがや病気の内容を確認します。

プリーズ ライト ユア アンサー トゥ イーチ クエスチョン オア ポイント アット ディ アイテム アプリカブル トゥ ユア シチュエーション

Please write your answer to each question or point at the item applicable to your situation.

必要な事項を書くか、指さしてください。

What happened to you ?

何がおこりましたか。

Injury

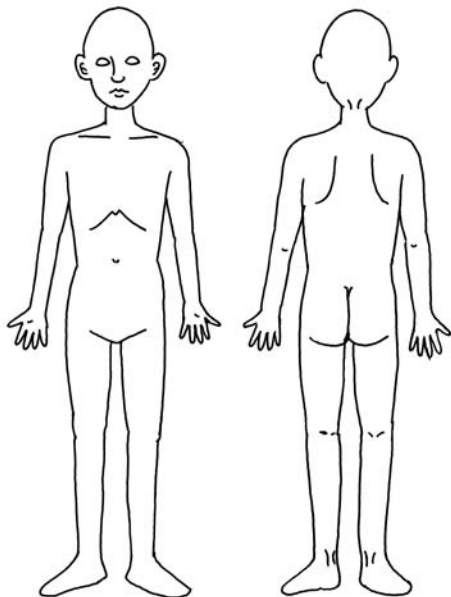
けが

- falling ころんだ
- falling from the high place 高いところから落ちた
- hit strongly 強く打った
- cut 切った
- stuck ものが刺さった
- burn やけどをした
- others その他

Sudden illness

急な病気

- pain 痛み
 - continuous pain ずっと痛い
 - intermittent pain ときどき痛い
 - constricting pain 締め付けるような痛み
 - stabbing pain 刺すような痛み
 - dull pain にぶい痛み
 - painful when moving 動かすと痛い



- bleeding 出血
 - much たくさん
 - middle 中くらい
 - a little 少し
- vomiting 嘔吐
 - foods 食べ物
 - blood 血液
 - others その他
- nausea 気分が悪い
- vertigo/dizziness めまい
- diarrhea 下痢
 - bloody 血がまじっている
 - not bloody 血はまじっていない
 - colour 色
 - red 赤
 - black 黒
 - brown 茶色
- short of breath 息苦しい
- palpitation 心臓がどきどきする
- palsy しびれる
- spasm けいれん
- fever 熱がある

Basic information of the patient 患者の情報

name

氏名

age (date of birth)

年齢 (生年月日)

nationality

国籍

language

言語

Understanding Japanese

good

poor

no

日本語

できる

少しできる

できない

contact number (phone)

電話番号

Past history

これまでにかかった病気など

hypertension

高血圧

diabetes

糖尿病

cancer

がん

liver disease

肝臓病

heart disease

心臓病

brain disease

脳の病気

asthma

喘息

Allergy

アレルギー

yes

ある

medicaments

foods

others

薬

食べ物

その他

no

ない

Drug currently taken

現在飲んでいる薬

yes

ある

no

ない

Family doctor (hospital)

かかりつけ医

yes

ある

no

ない

Females only

女性のみ

in pregnancy

妊娠している

in the period

生理中である

Treatment

処置

We are going to do:

tracheal intubation

これから、以下のことを行ないます。

気管内挿管

oxygen

酸素吸入

artificial respiration

人工呼吸

cardiac massage

心臓マッサージ

hemostatis

止血

drip infusion

点滴

immobilization (of fracture)

固定 (骨折などの)

treatment of wound

傷の処置

シンス ウィー ファインド ザ ホスピタル ザット アクセプト ユー、ウィー アー ゴーイング トゥ トランスポート ユー トゥー ザ ホスピタル

**Since we find the hospital that accepts you,
we are going to transport you to the hospital.**

受け入れ病院が決まったので、これから搬送します。

ワン モア パーソン キャン ライド オン ディ アンビュランス ウィズ ザ ペイシェント

One more person can ride on the ambulance with the patient.

救急車には患者さんのほかに、もう一人いっしょに乗ることができます。

ザ パーソン フォー キャン エクスプレイン ザ コンディション オブ ザ ペイシェント キャン ライド オン ディ アンビュランス プリーズ

**The person who can explain the condition of the patient
can ride on the ambulance, please.**

患者さんの状態を説明できる人が乗ってください。

全身		Whole body			
頭	head	胸	chest	性器	genitalia
首	neck	乳房	breast, mamma	そけい部	groin
うなじ	nape	乳首	nipple	脚（下肢全体）	lower limb
肩	shoulder	みぞおち	epigastrium	もも	thigh
腕（上肢）	upper limb	腹	abdomen	膝	knee
上腕	upper arm	わき腹	loin	膝頭	patella
前腕	forearm	へそ	navel	脚（膝から下）	lower leg
ひじ	elbow	背中	back	ふくらはぎ	calf
手首	wrist	腰	lumbar region	すね	crus
わきの下	axilla	尻	hip		

顔	Face	手	Hand	足	Foot
目	eye	親指	thumb	足首	ankle
鼻	nose	人さし指	forefinger, index	つま先	tip-toe
口	mouth	中指	middle finger	足ゆび	toe
唇	lips	薬指	third finger	足の甲	dorsum of foot
歯	tooth	小指	little finger	足の裏	sole of foot
舌	tongue	手の甲	back of the hand	かかと	heel
耳	ear	爪	finger nail		
あご	jaw	手のひら	palm		

内臓など		Inner parts			
骨	bone	肺	lung	肝臓	liver
筋（筋肉）	muscle	食道	esophagus	腎臓	kidney
血管	blood vessel	胃	stomach	膀胱	bladder
脳	brain	小腸	small intestine	尿道	urethra
心臓	heart	大腸	large intestine	子宮	uterus
気管	trachea	肛門	anus	膣	vagina

検査		Examinations	
体温	body temperature	心電図	electrocardiography (ECG)
脈拍	pulse	超音波検査	echography, sonography
血圧	blood pressure	コンピューター断層撮影 (CT)	computerized tomography (CT)
尿検査	urine test	磁気共鳴断層撮影 (MRI)	magnetic resonance imaging (MRI)
血液検査	blood test	内視鏡検査	endoscope
X線検査	radiography	カテーテル検査	catheterization

診療科目		Department	
内科	internal medicine	産婦人科	gynecology, obstetrics
外科	surgery	泌尿器科	urology
整形外科	orthopedics	脳神経外科	brain surgery
眼科	ophthalmology	精神科（神経科）	psychiatrics
耳鼻咽喉科	otorhinolaryngology	麻酔科	anesthesiology
皮膚科	dermatology	放射線科	radiology
形成外科	plastic surgery	歯科	dentistry
小児科	pediatrics	口腔外科	oral surgery